

FELIPE ASSADI  
FRANCISCA PULIDO

ARQUITECTURAS DE AUTOR AUTHOR ARCHITECTURES AA<sup>42</sup>

# FELIPE ASSADI FRANCISCA PULIDO

## AA<sup>42</sup> ARQUITECTURAS DE AUTOR AUTHOR ARCHITECTURES

edición  
edition

director  
direction

director ejecutivo  
executive director

coordinación  
coordination

diseño gráfico  
graphic design

traducción  
translation

distribución  
distribution

dirección de impresión  
print direction

ediciones  
editions

impresión  
printing

fotografía  
photography

deposito legal  
deposito legal

ISBN 978-84-8409-07-5

T6 ediciones

Escola Tècnica Superior d'Arquitectura. Universitat de Navarra  
31080 Pamplona, Espanya. Tel 948 425600. Fax 948 425629

Todos los derechos reservados. Ninguna parte de esta publicación, incluyendo el diseño de cubierta, puede reproducirse, almacenarse o transmitirse de forma alguna, o por algún medio, sea este eléctrico, químico, mecánico, óptico, de grabación o de fotocopia sin la permisión escrita del propietario de los derechos.

All rights reserved. No part of this work covered by the copyright herein may be reproduced or used in any form or by any means, graphic, electronic or mechanical, including photocopying, recording, taping or information storage and retrieval systems without written permission from the publisher.

## PRESENTACIÓN PRESENTATION

4 JOSE V. VALLEJO LOBATO

## OBRA CONSTRUIDA FINISHED WORKS

8

### BODEGA TEMPORAL DE FRUTAS TEMPORARY FRUIT WAREHOUSE

10 SANTIAGO, CHILE. 2001

12 SANTIAGO, CHILE. 2005

### CASA 2020 2020 HOUSE

14 CASA DECK  
DECK HOUSE

16 CASA GATICA  
GATICA HOUSE

### CASA GUTHRIE GUTHRIE HOUSE

18 CASA RAVEAU  
RAVEAU HOUSE

20 CASA SCHMITT  
SCHMITT HOUSE

### CASA SERRANO SERRANO HOUSE

22 SANTIAGO, CHILE. 2005

24 RANCAGUA, CHILE. 2005

26 SANTIAGO, CHILE. 2007

### CASA VERAUE VERAUE HOUSE

28 SANTIAGO, CHILE. 2002

30 CASA ZAMORA  
ZAMORA HOUSE

### CASA ZUMBA ZUMBA HOUSE

32 SANTIAGO, CHILE. 2005

34 SANTIAGO, CHILE. 2006

## BIOGRAFÍA BIOGRAPHY

46

José V. Vallejo

# con sello propio

Conoci a Felipe Assadi en Monterrey, coincidimos en un Congreso de Arquitectura organizado por el TEC y compartimos unos días disfrutando de la hospitalidad de los profesores y alumnos de aquella prestigiosa Universidad.

Recuerdo que, en su ponencia, presentó sus primeras obras, aquella atmósfera de frutas vendido a más, construido con tablones de madera y poseedor de una austera elegancia más cercana a los pabellones o stands de exposiciones.

Recuerdo la Casa 20x20, en realidad un pabellón de huéspedes, pero con un programa de vivienda en el campo que en muchos planteamientos me recordaba a aquella cabára de Heidegger en Todtnauberg; un refugio contra -pero similitudemente junto a- los elementos. La búsqueda de esa presencia del exterior, de los cambios de estación con los árboles.

Compartía esa actitud de los proyectos en la búsqueda de ciertas proporciones -el cuadrado entre otras figuras- de cierta esencia de la forma, en la búsqueda de un sentido, producto de una razón o de un sentimiento pero, en cualquier caso, fundamental.

Despues vímos la Casa Deck. Recuerdo que mencioné "la casa de un solo muro" aquel libro de Juan Miguel Hernández que tomaba el título de la traducción -no literal- del proyecto que Adolf Loos registró en 1921 "Hans unit einer Mauer" en el que se reflexiona sobre las teorías de Gottfried Semper que encuentra en el fuego del hogar el origen de la Arquitectura.

A partir del fuego, punto de origen de la vivienda también en la Casa Deck, en el centro del único muro, surgen los espacios de habitación, los dormitorios, la cocina, el baño, etc. El suelo y el revestimiento lo separa del suelo, evitando humedades e insectos; el techo lo protege de las inclemencias meteorológicas; los cerramientos aíslan -en este caso no visualmente pero si físicamente- de afecciones del exterior.

Comentamos que todo encajaba y que habría que buscar alguna explicación a ese dormitorio principal y al tabique que lo separa del único gran espacio de la casa y que en cierto modo produce una excepción de la norma. Se habló del ornamento o mejor de la ausencia de él (también este tema encaja con Semper y con Loos) y de la permanencia, algo que a mi siempre me ha impresionado, los elementos esenciales como símbolos de lo doméstico en la arquitectura, y que ya hemos citado arriba, hogar, recinto y barandilla.

He seguido de lejos la evolución de las casas de Felipe y ahora también de Francisca, herederas siempre de aquellas primeras referencias que he recordado, siempre magnificamente ejecutadas y enclavadas en su entorno natural. Algunas de ellas se pueden contemplar en esta monografía.

He procurado seguir también su obra arquitectura cuyo exponente más reciente sea quizás ese pabellón anexo al museo de Arte Contemporáneo del Parque Forestal construido con andamios y madera y cubierto con bandas de aluminio, que ha servido recientemente para alojar la XVI Bienal de Arquitectura de Chile o la Facultad de Ciencias Económicas de la Universidad Austral de Chile, ubicada en Isla Teja, un abstracto prisma revestido de "tejuela" de madera de alece, tan típica en las edificaciones del sur de su país.

No quiero finalizar este pequeño prólogo sin hacer una mínima referencia a esa otra pasión de esta joven pareja de arquitectos -Juan Mass Arzak siempre dice que está intimamente unida a la arquitectura en muchos aspectos, el apoyo en la historia y la tradición, el proceso de elaboración, la estética de la presentación...- que es la afición a la cocina.

Cuenta Francisca que cualquiera que sea el invitado, intentan algún grado de sorpresa con la presentación de la comida, que le gustan los inventos y la producción estética, a lo que Felipe comenta que les gusta "la comida inventada, intervenida. O sea, con sello propio".

Debe de ser deformación profesional sin duda. Ocurre lo mismo que con su arquitectura...

# its own brand

I became acquainted with Felipe Assadi in Monterrey, we met in an Architecture Congress organized by the TEC and we shared a few days enjoying the hospitality of that prestigious university's students and faculty.

I remember his presentation, where he showed his first works, an upgraded fruit warehouse, built with wooden planks, portraying an austere elegance more likely found in pavilions or trade-fair stands.

I remember the 20x20 House, actually a mere guest pavilion but with a country house scheme that made me remember Heidegger's small hut in Todtmoorberg; a shelter against –and at the same time with– the elements. The search for that presence of the exterior, of the seasonal changes among the trees.

I shared that attitude towards projects in the search of certain proportions –the square among other figures– of a certain essence of the shape, in the search of a meaning, product of reason or instinct but in any case well grounded.

Afterwards we saw the Deck house. I remembered mentioning "the single wall house" the book by Juan Miguel Hernández which took its title from the translation –not literal– of Adolf Loos's 1921 project "Haus unit einer Mene" where he reflects on Gottfried Semper's theories which find the origin of Architecture in the fireplace of the home.

Emerging from the fireplace, the dwelling's origin also in the Deck house, in the center of the only wall, emerge all other elements, always responding to protection needs: the podium separates it from the ground, avoiding insects and moisture; the roof protects it from the weather; walls insulate –in this case not visually but physically– from exterior conditions.

We argued about how everything fitted and that we should find an explanation for the master bedroom and the wall separating it from the house's single large space, an exception to the norm.

We spoke about ornament, or better yet of its absence (this issue would also go back to Semper and Loos) and about permanence, something I've always been worried with, the aforementioned essential elements as symbols of the domestic in architecture: fireplace, enclosure, plinth.

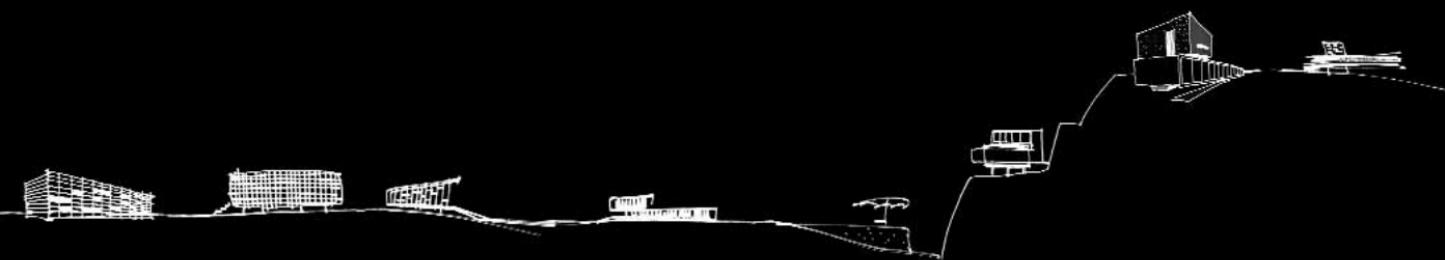
I've followed from a distance the evolution of Felipe's and now also Francisca's houses, faithful heirs of those first references I have mentioned, always perfectly executed and placed in their natural surrounding. A few of them portrayed in this monograph.

I've also tried to follow their other architecture whose most recent example could probably be that pavilion adjacent to the Natural Park's Museum of Contemporary Art built with scaffolding and wood and covered with aluzinc stripes, which recently hosted Chile's XVI Biennial of Architecture, or the School of Economical Sciences from the University Austral of Chile, located in Isla Teja, an abstract prism clad with wooden lattices, typical of buildings in the south of Chile.

I do want to end with this small polisys without realizing that other passion of this young couple of architects –Juan Martí Arzak always says that it is closely linked to architecture in many ways, its support in history and the tradition in the elaboration process, the aesthetics of the presentation...– this is their fondness for the cuisine.

Francisca explains how, no matter who the guest is, they attempt some sort of surprise when presenting the food, that they enjoy invention and the aesthetic production and Felipe adds that they like "the inverted, intervened food. That is with its own brand".

It must undoubtedly be professionally biased. The same thing happens with their architecture...



**BODEGA TEMPORAL DE FRUTAS  
TEMPORARY FRUITS WAREHOUSE**

Arquitecto Felipe Assadi  
*Architect*

Colaborador Germán Lamarca  
*Collaborator*

Ubicación Calera de Tango, Santiago  
*Site*

Fecha 2001  
*Date*

Superficie Terreno 46500 m<sup>2</sup>  
*Land Area*

Superficie Construida 15 m<sup>2</sup>  
*Built Area*

Materiales Alerce, OSB y estructura metálica  
Materials Alerce, OSB and steel frame Alerce, OSB and steel frame

Constructora Constructora Moravia  
*Construction*

**CASA 20X20  
20X20 HOUSE**

Arquitecto Felipe Assadi  
*Architect*

Colaborador Trinidad Schonthaler  
*Collaborator*

Ubicación Santiago, Chile  
*Site*

Fecha 2006  
*Date*

Superficie 150 m<sup>2</sup>, Deck 370 m<sup>2</sup>  
*Land Area*

Materiales Pino Insigne, Deck Roble Huilliche  
Materials Pine Insigne, Deck Roble Huilliche

Estructura Patricio Stagno  
*Structure*

**CASA DECK  
DECK HOUSE**

Arquitectos F. Assadi y F. Pulido  
*Architects*

Ubicación Alto Runque  
*Site*

Fecha 2006  
*Date*

Superficie Terreno 3800 m<sup>2</sup>  
*Land Area*

Superficie Construida 550 m<sup>2</sup>  
*Built Area*

**CASA GATICA  
GATICA HOUSE**

Arquitectos F. Assadi y F. Pulido  
*Architects*

Fecha proyecto 2003  
Project date

Fecha finalización 2007  
Final date

Superficie Terreno 840 m<sup>2</sup>  
*Land Area*

Superficie Construida 140 m<sup>2</sup>  
*Built Area*

**CASA GUTHRIE  
GUTHRIE HOUSE**

Arquitectos F. Assadi y F. Pulido  
*Architects*

Fecha Proyecto 2005  
Project date

Fecha término 2007  
End date

Superficie Terreno 840 m<sup>2</sup>  
*Land Area*

Superficie Construida 140 m<sup>2</sup>  
*Built Area*

**CASA RAVEAU  
RAVEAU HOUSE**

Arquitecto Felipe Assadi  
*Architect*

Colaborador Milva Pese  
*Collaborator*

Ubicación  
Site

Superficie Terreno 840 m<sup>2</sup>  
*Land Area*

Superficie Construida 140 m<sup>2</sup>  
*Built Area*

**CASA SCHMITZ  
SCHMITZ HOUSE**

Arquitecto Felipe Assadi  
*Architect*

Colaboradores  
Cooperación  
Guadalupe Barros, Macarena Ugarte  
*Collaborators*

Ubicación Calera de Tango, Santiago  
*Site*

Fecha 2002  
*Date*

Superficie Terreno 10.000 m<sup>2</sup>  
*Land Area*

Superficie Construida 320 m<sup>2</sup>  
*Built Area*

**CASA SERRANO  
SERRANO HOUSE**

Arquitectos F. Assadi, Christophe Rousselle  
*Architects*

Colaboradores  
Cooperación  
Jorge Manue, Piera Sariorri  
*Collaborators*

Ubicación Los Dominicos, Santiago  
*Site*

Superficie Terreno 1.000 m<sup>2</sup>  
*Land Area*

Superficie Construida 370 m<sup>2</sup>  
*Built Area*

**CASA SERRANO  
SERRANO HOUSE**

Arquitectos F. Assadi, Christophe Rousselle  
*Architects*

Colaboradores  
Cooperación  
Guadalupe Barros, Macarena Ugarte  
*Collaborators*

Ubicación Los Dominicos, Santiago  
*Site*

Superficie Terreno 48.500 m<sup>2</sup>  
*Land Area*

Superficie Construida 240 m<sup>2</sup>  
*Built Area*

**CASA SERRANO  
SERRANO HOUSE**

Arquitectos F. Assadi, Christophe Rousselle  
*Architects*

Colaboradores  
Cooperación  
Jorge Manue, Piera Sariorri  
*Collaborators*

Ubicación Los Dominicos, Santiago  
*Site*

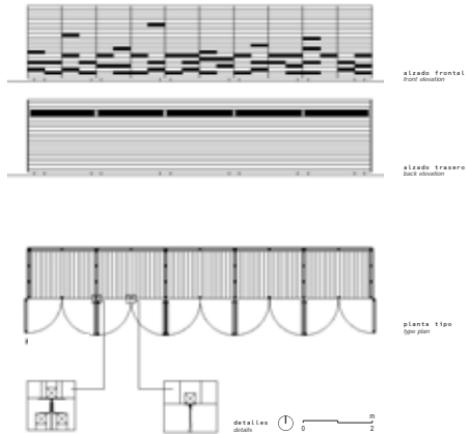
Superficie Terreno 1.000 m<sup>2</sup>  
*Land Area*

Superficie Construida 370 m<sup>2</sup>  
*Built Area*

SANTIAGO, CHILE, 2001 BODEGA TEMPORAL DE FRUTAS  
TEMPORARY FRUIT WAREHOUSE

La bodega temporal de frutas es un depósito para almacenaje transitorio de las frutas recolectadas en una parcela en Colina de Tingo. Se proyecta a partir de un volumen de 1.5 metros de ancho x 10 metros de largo x 2.2 metros de alto, dividida interiormente en cinco compartimentos independientes, uno para cada tipo de fruta, cada uno de 190 centímetros de ancho por 135 de fondo y 160 centímetros de alto interiores. El motivo de dicha separación, a la vez de estructurar el volumen mediante costillas de metal ensambladas en GSB, es para proteger el proceso de maduración del fruto de los efectos de la temperatura directa con otras de distinta acidez. La caja que contiene cada sección responde a la medida del fruto, de 45 x 30 centímetros disponiéndose cuatro capones en linea por dos de fondo. Esto ocupa una superficie de 180 por 60 centímetros, quedando así 75 centímetros libres para trabajar. La altura de cada capón lleno de fruta es de 20 centímetros, es decir, 8 fileras de capones de 2.5 centímetros cada una. Los 64 capones en cada sección ocupan el 10% del ancho de cada puerta, así quedando 2.5 tablas de cada una. Al interior de las pueras se colocó una malla mosquitera de acero inoxidable. Esto, sumado a la altura del piso, evita la entrada de animales e insectos. El pavilión debía parecer una sola caja, por lo que se trabajó las pueras por el exterior, tapando ellas las vigas que estructuraban el total. A su vez, la fachada pretende hacer un paralelo con un mural de cuadros de madera, algunos de los cuales ya fueron retirados.

The temporary fruit warehouse is a deposit to temporarily store fruits that are harvested at this plot of land in Colina de Tingo. It is projected from a volume of 1.5 meters wide x 10 meters length and 2.2 meters high, divided inside in 5 independent compartments for each kind of fruit. Each compartment has 190 centimeters wide x 135 depth, and 160 centimeters high. The object of this separation, is to structure the volume by metallic structure assembled in GSB, and to retard the natural maturation process of the fruit preventing its contact with others of different acidity. The internal surgery of each section goes with the measure of the fruit itself, 45 x 30 centimeters, being 75 centimeters free for working space. The height of each drawer full of fruit is 20 centimeters, meaning 8 lines of drawers, or 64 drawers in each section. 320 drawers in all. The facade was worked with 10 doors covered in Alerce wood of 4" x 1". and the ventilation, which is the 10% of each door's area, was generated taking out 2.5 boards of 4 centimeters each from the top of each door. This way, the 64 doors have 2.5 boards each. Inside the doors, a stainless steel mesh prevents animals and insects. The pavilion had to be seen as one whole box, for what the doors were worked on their exterior, covering the beams. At the same time the facade pretends to be parallel with a wall full of fruit drawers, some of which were already taken out.



El encargo es una casa de huéspedes y juegos para apoyar a la casa principal, en Calera de Tango. El programa solicitaba tener dos dormitorios con baño cada uno, una cocina / bar y un baño de visitas, más una zona de estar que incluyera una mesa de billar y una mesa de juegos. Además la casa no debía sobrepasar los 100 m<sup>2</sup> de superficie.

El terreno, de 4,5 hectáreas es un predio de cultivo de frutales cuya configuración de riego, mediante canales transversales, lo hace altamente inundable. Por eso se tomó partido por levantar la casa sobre pilotes, a una altura de 80 centímetros sobre el terreno natural, medida que coincide con la casa principal (que fue levantada por las mismas razones).

Se pidió que la casa tuviese mínimo mantenimiento. Sus materiales, que se inclinaban a la categoría de productos, debían ser incluso lavables. Tanto la tierra del lugar como el clima no debían degradar sus terminaciones. Se pidió además que el proyecto formara parte del paisaje sin interrumpirlo ni restarle la casa principal hacia las plantaciones. Por eso se optó por un volumen de vidrio, a través del cual se observarían las plantaciones y se respetaría la naturaleza del terreno. Para las terminaciones murales se optó por un color negro, que se absorbe fácilmente dentro del contexto en el que se ubica. Se dejó entonces que la naturaleza y el tiempo se encargaran de dar el efecto al espacio contenido por esta caja de cristal.

El proceso siguió mediante la elección del revestimiento: cerámica 20x20. Con esto se generaron tres condiciones. Primero, toda la casa debía estar dividida en módulos perfectos de 20 centímetros. En segundo lugar, todos los recintos, vanos, muebles, iluminación, etc. estarían definidos a una trama de 20 x 20 centímetros que operaría como plano regulador tanto dentro como fuera de la casa. Y por último, la casa debía tener una planta cuadrada. Esto último, por tratarse de un ejercicio que en parte opera bajo la idea de esquematización del espacio y su consecuencia en la referencia directa con las proporciones del material.

La intensidad de uso de este proyecto, por tratarse de una casa de huéspedes, se reduce prácticamente a un par de horas en la tarde, durante los fines de semana, por supuesto, y a algunos fines de semana donde ésta se utiliza como quincho. Por esto, se decidió que los dormitorios fueran el espacio que más se beneficiaría de la ausencia de los demás, quedando en la planta baja. Considerando los Andes en la madrugada, parte del día en que ésta es visible durante la mayoría de los días del año en esta zona. Al centro se dejó la sala de juegos y al poniente, protegido por un muro diego de un metro de espesor, el comedor al aire libre, en un patio que cruza todo el volumen y al norte, protegido por un muro diego de un metro de espesor, la cocina. Debido a la escasez de superficie, la cocina, el bar y el baño de visitas se ordenaron en un núcleo que forma un muro –muelle que además separa los dormitorios del estar.

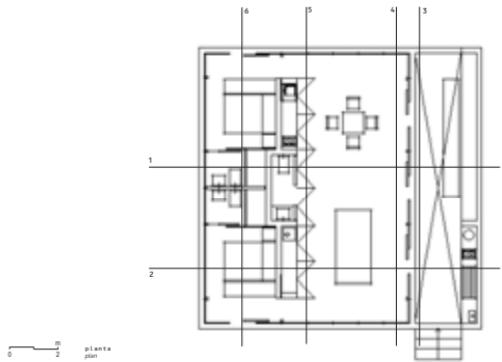
*The task was the construction of a guests house and a house of games to give support to the main house located in Calera de Tango. The programme requested to have two bedrooms each one with bathroom, one kitchen / bar and a visits bathroom, plus a living area that should include a pool table and a games area. The house should have a maximum area of 100 square metres.*

*The land, a 4,5 hectares lencement, serve to grow fruits while its irrigation arrangement, by means of transversal channels, turns it into a highly floodable area. For this reason, this condition was beneficial to raise the house over piles at 80 centimeters height over the natural land, decision that adjusts to the main house (which was also raised for the same reasons).*

*The request was to have a house requiring minimum maintenance measures. The materials trend was to belong to the products category, should not be washable. Both land and climate should not degrade finishing. An additional request was to have a project that would not part of the landscape, would not interfere with the main house and that partially operates under the concept of space diagramming and its after-mail, decision that adjusts to the main house (which was also raised for the same reasons).*

*The process continued by choosing the siding 20 x 20 ceramic. This choice placed three restrictions. First, the complete house had to be divided into 20 centimeters perfect modules. Secondly, all the precincts, windows, furniture, lighting, etc. would be referred to a 20 x 20 construction that would work as a master plan, both inside and outside the house. Finally, the house should have a square ground plan. Due to the lack of area, the kitchen, bar and visits bathroom were arranged in a core that forms a wall-furniture that additionally splits the dormitories from the living room.*

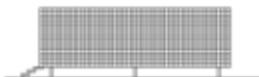




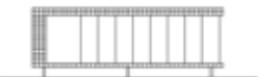
alzado norte  
north elevation



alzado este  
east elevation



alzado norte  
north elevation



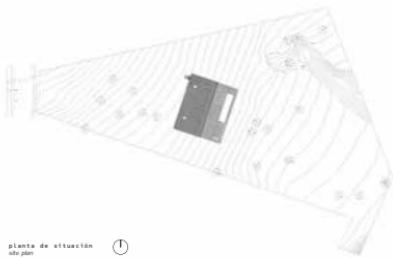
alzado sur  
south elevation





16





planta de situación  
site plan

## BUNGE, CHILE 2006 CASA DECK DECK HOUSE

La vista hacia la localidad de Rungue, se presentaba como un piano inclinado hacia el valle con la Cordillera de la Costa como telón de fondo. El terreno sugería una gran terraza, una exploración sobre la cual observar la totalidad de este escenario.

El proyecto se inscribió en la idea de un deck de madera. Sobre esta plataforma se habría de incorporar los recintos de la casa. Pero los recursos estaban destinados exclusivamente a esta terraza, y el espacio interior demandaba solo para ser aún más incorporado a ella. Se decidió por lo tanto diseñar casi la totalidad de estos recursos a solucionar la vivienda en base a dos componentes principales: un deck y un recinto de estar; este último, capaz de absorber la cocina, el comedor e incluso el dormitorio principal. Se decidió además, bajo la premisa de que en una casa de veraneo los dormitorios se ocupan solamente para dormir, eliminar dicho concepto y cambiarlo por el de dormitorio, con lo cual el espacio destinado a dormitorios se elimina casi por completo del proyecto.

Mediante un pliegue de este deck se consigue una concordancia con la inclinación del terreno a la vez que se encierra al espacio destinado para la vivienda. El exterior se trabaja entrelazando un sistema que descansa sobre el relieve y el interior contiene una cápsula de vidrio incorporada a los bordes de la terraza. El interior, a su vez, fue dividido longitudinalmente en dos espacios de servicio y en uno más grande para servicios, al que se le incorpora la cocina y los baños, además de un set de camas en tres niveles hacia la parte posterior de la casa. Estos dos espacios se convierten entonces en una gran zona de estar familiar, comedor y cocina por una parte y un pasillo-dormitorio con camas por otra.

La lámina de madera que genera este deck recorre toda la casa, desde la parte más baja, en la cual se ha incorporado la piscina, convirtiéndose luego en el techo, dejando en evidencia, ya desde una primera aproximación a la casa, el uso de la madera en todas sus partes.

El deck principal que incluye la piscina deja una inclinación, producto de la pendiente del terreno que mira hacia el oriente, como una represa del tamaño de toda la vivienda, admitiendo la posición del cuerpo en descanso como si se tratase de una gran chaise longue. La cubierta de la casa se inclina en el sentido opuesto, sirviendo esta vez de solarium hacia el poniente del sitio.

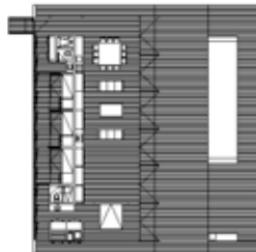
*The sight towards the location of Rungue, displayed as a plane inclined looking the valley, having the Coast mountain range as background. The land suggested a large terrace, a platform from which it is possible to admire the overall scenery.*

*The project starts having in mind a deck of wood. Over this platform would be incorporated the different areas of the house. Nevertheless, the resources were exclusively aimed at this terrace, and the interior space was enough only for a large living area incorporated to this terrace. It was decided, therefore, to assign almost all of these resources to resolve the housing being based on two main components: a deck and a living area, being this latter one capable of absorbing the kitchen, the dining room, and even the master bedroom. Additionally, considering that in a summer holiday house dormitories are only used to sleep, it was decided to eliminate the concept, changing it for "a group sleeping area" at which the space aimed at dormitories is fully disappeared.*

*By means of a folding of this deck it is sufficient to match with the inclination of the land, and at the same time, the space aimed at housing, is contained. Then, the exterior area is worked as a free zone that rests over the relief and the interior as a capsule of glass incorporated to the folding of this wood board. The interior, likewise, was longitudinally divided in two wide wall of services, to which it is incorporated the kitchen and bathrooms, besides a set of beds in three levels, towards the back side of the house. These two spaces then turn into a large family living room, dining room and kitchen on the one hand, and a half-group sleeping area with beds, on the other.*

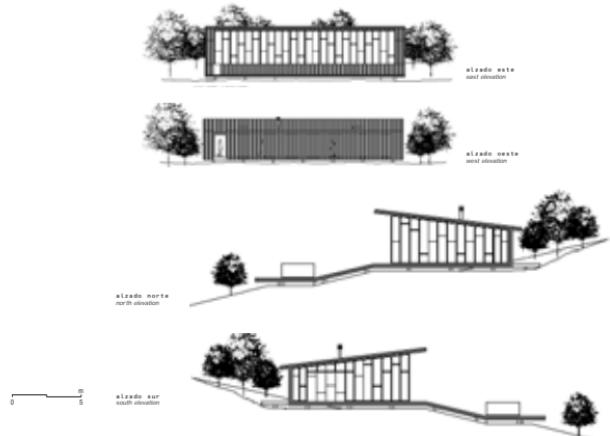
*The board of wood this deck generates runs along all the house, from the lowest part, -here a swimming pool has been added- to the upper cover, turning into the roof, showing since the first glimpse to the house, the use of wood everywhere.*

*The main deck, which includes the pool, lets an inclination, due to the slope of the land that looks towards east, as if it were a chaise longue of the full size of the housing, that gives space to the body in resting position, as if it deals with a large chaise longue. A second deck is the roof of the house, inclines to the opposite orientation, serving this time as a solarium, towards the west of the site.*



0 2  
plantas generales  
general floor







**SANAGUA, CHILE 2003 CASA GATICA  
GATICA HOUSE**

Esta casa se plantea desde la conciencia de dos programas domésticos: una familia estable compuesta por un matrimonio y una familia visitante compuesta por tres hijos y sus respectivas familias. El programa se soluciona en dos partes; la primera, que se desarrolla en una línea compuesta por el acceso, comedor, cocina, recibidor, comunes y dormitorio principal se erige como la "casa matriz". La segunda, no dentro ni directamente de la anterior pero si conservar su individualidad, se entiende como el programa elástico, una porción que se inserta literalmente dentro del volumen principal, cosa que se logra mediante la utilización de una lámina de acero. La casa, pese a su tamaño, funciona en un solo eje durante toda la semana y crece según la carga de ocupación que tenga en los días festivos.

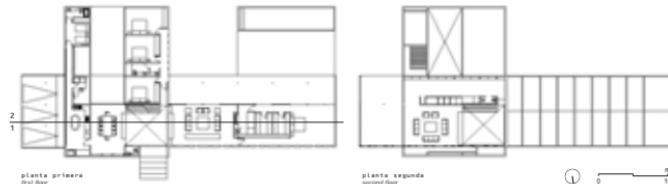
Una plástica de lo anterior, sugerida desde el uso o, por qué no decirlo, la percepción de lo anterior, es decir, una volumetría que se compuesta por una dejada lámina dentro de cuyo pliegue principal se ha insertado una suerte de clúster que será reconocido tanto desde el exterior como desde el interior de la vivienda como un elemento absolutamente importado.

Los materiales predominantes son estructura metálica y vidrio.

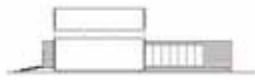
This house was developed having in mind the need to relate two domestic areas; one for a steady marriage couple and the other for their visiting three children with their own families. As well the house explains in to main areas; the first one is developed in a single line compound by the access, dining room, kitchen, entrance hall, common areas and the master bedroom, as the "main house". The second, not directly or inside of the last one but keeping its own individuality, is understood as the programmatic elastic, a portion that is literally inserted in the main volume, used normally at weekends. The house, though its size, works only in one line (axis) in the regular week and grows according to the guests on weekends.

A aesthetics of the previous, suggested from the use, or, why not to say it, perception of the previous, is the volumetry which is composed by a thin sheet inside whose (which) principal fold has inserted a block of cluster that will be recognized both from the exterior and from the interior of the housing as an absolutely imported element.

The predominating materials are metallic structure and glass.



alzado oeste  
west elevation



alzado este  
east elevation



alzado norte  
north elevation

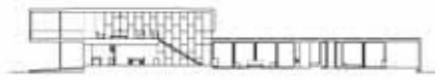


0 5 10

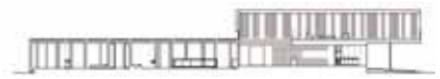
alzado sur  
south elevation



sección 1  
section 1



sección 2  
section 2

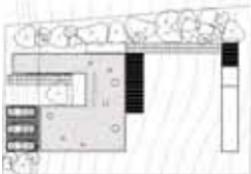


El encargo lo hace una inmobiliaria para diseñar una casa repetible capaz de emplazarse en una ladera con una pendiente promedio de un 25%. La oferente debía mantenerlo dentro de un rango aceptable por un usuario estandarizado, una familia incipiente que no requería una superficie mayor a los 140 m<sup>2</sup>.

Por otra parte, se hizo énfasis en este encargo, en el diseño de viviendas de dos dormitorios que tuvieran el diseño de proyecto más económico. Se pidió, especialmente, hacer una casa compacta para la venta, por lo tanto, de gusto masivo y cuya "fachada" fuese rápidamente absorbida por el público objetivo. Pero el lugar en el que nos tocó intervenir se planteó como un mirador natural hacia el valle de Chacabuco, una zona particular a la ciudad de Santiago, con un carácter desértico interesante, pero que basaba su belleza en el que el "condominio" de casas repetibles termina por apoderarse de extensas áreas verdes. Nuevos vecinos con importaciones arquitectónicas de todo tipo, donde se mezclaban las más variadas. La oferta de la inmobiliaria en la propuesta, por el contrario, fue una contraposición al fachadismo, una absoluta desvinculación con el concepto inmobiliario de la "casa bonita" cuya imagen podría adquirir una página web dando cuenta de un estilo de vida. Nuestro trabajo fue tratar de fusionar la idea de construcción que se quería desarrollar desde el nivel de la calle hacia abajo que recalca aquella inicial condición de "mirado" natural sobre el valle que el sitio planteaba. La casa Guthrie, por lo tanto, no es tanto la respuesta a un problema de vivienda en un sitio de difícil pendiente, sino una reflexión sobre el sistema inmobiliario cuyo objetivo final es vender casas de "buen gusto" a "buen precio" hechas por "buenos arquitectos". En otras palabras, vender moda.

The commission was received from a real estate firm which wanted the design of a repeatable house, possible of being sited on a slope with 25% average gradient. The offer should be kept within an acceptable range for a standard user, a newly born family requiring an area not higher than 140 square meters.

On the other hand, the stress should be set on the impact these houses should have among the projects package such offer raises. It was explicitly requested to build a house for sale, therefore, massively attractive, which "façade" the target public could quickly be absorbed with. Notwithstanding, the project location raises as a natural belvedere toward the valley of Chacabuco, a zone particular to Santiago. The condominium of semi-detached houses finally owns large green areas. If deals with new neighbors, with different importations every type, where "style" seems to be the worstest slogan of the offer. On the other hand our proposal was a counterproposal to the façade option, an absolute untying of the "pretty house" real estate concept, which image could adorn a web page according to the client's previous statement. A house had to be designed so as to be developed from the street level downwars, rescuing that initial condition of natural "belvedere" over the valley the site proposed. The Guthrie house, therefore, is not just the answer to a housing issue over a medium gradient site, but also a reflection to the real estate system which final target is to sell "attractive" and at a "good price" houses, built by "goodwill architects". In other words, sell fashion.



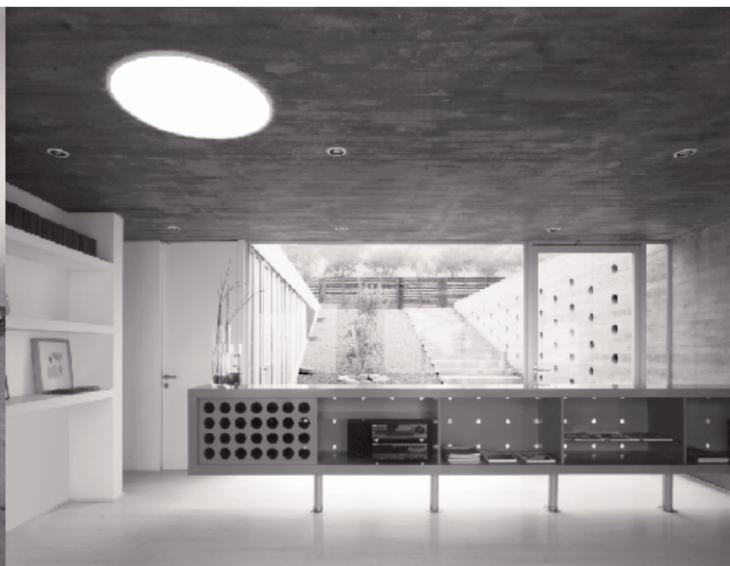
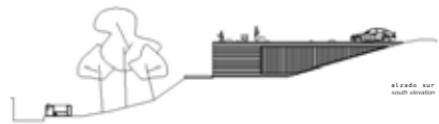
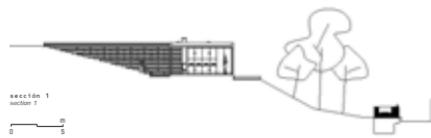
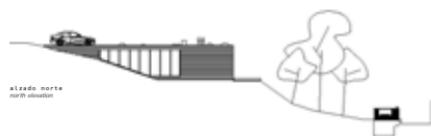
planta de situación  
site plan



plantas generales  
general floor

0 5 10



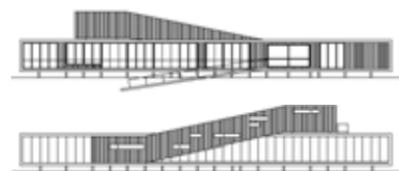


SANTIAGO, CHILE. 2003 CASA RAVEAU  
RAVEAU HOUSE

La casa se ubica en el camino a Farelones, primer tramo de la ruta que va desde la ciudad hacia la cordillera. El terreno, con una pendiente de un 100%, presentaba un pequeño plano de unos 60 metros de largo por 10 metros de ancho. Esta superficie se aprovechó para ubicar la casa. Otro factor importante fue el posible desprendimiento del cerro con el agua de la lluvia. Por esto, se decidió trabajar lo que fuese, sobre pilotes y a un metro del nivel del suelo. El parqueadero es dividido en dos secciones, que tienen que ver con la forma del cerro, dejando una zigzagante recta hasta llegar al río. La segunda es la horizontal de los recintos de entre la primera. La primera lectura da origen a un elemento que recoge la circulación básica del cerro llevándola al plano de las circulaciones de la casa y que se superpone y entrelaza con la segunda, que origina un pabellón neutro de 42 metros de largo sobre el plano preexistente. De la medida de sus dimensiones, se deducen dos dimensiones jerárquicas pero de igual jerarquía, las circulaciones y los espacios de servicio. De la medida de los corredores se generan un sistema de recintos que se extiende a través de la casa. Una vez la prolongación del comedor y una primera vista al paisaje después de haber entrado a la casa. El primer volumen junto a la circulación diagonal, se posa sobre el segundo, el de las habitaciones, se separa de éste, baja con el cerro, se introduce dentro del pabellón y sale luego para seguir el recorrido hacia el río. La operación, con un alto grado de esquematización, desarrolla una casa que se apoya sobre 60 pilotes de fierro a una altura de casi 100 metros sobre el río Mapocho. Los materiales utilizados son hormigón armado visto, estructura metálica y pino impregnado con carbónoleo.

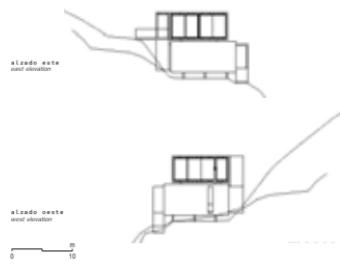
The house is located on the way to Farelones, in the first section of the path going from the city towards the mountain range. The land, with a 100% slope, showed a small plane about 60 meters long by 10 meters width. This area was used to site the house. Another significant factor was the possible fall of the hill due to rainwater. For this reason, it was decided to work what could be done, on piles and one meter above ground level. The arrangement mixes two readings: the first one has to do with the natural descending slope of the hill that leaves a zigzagging line until the river is reached. The second one is the horizontal of the rooms (bedrooms, living and dining). The first reading, originates an element that collects the basic circulation of the hill, carrying it to the plane of the circulations of the house and that superposes and interfaces with the second, that gives origin to a 42 m long neutral pavilion over the existing plane. From the size of its dimensions, two hierarchical dimensions are deduced but of equal hierarchy, the circulations and the service spaces. From the size of the corridors a system of enclosures is generated that extends through the house. Once the extension of the dining room and a first sight to the landscape after entering the house.





alzado norte  
north elevation

alzado sur  
south elevation



sección este  
east section

sección oeste  
west section



SANTIAGO, CHILE. 2002 CASA SCHMITZ  
SCHMITZ HOUSE

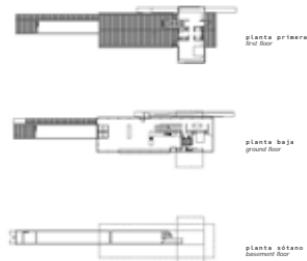
**El encargo.** Una casa en el campo, en una parcela de 4,5 hectáreas en Colera de Tingo, para un matrimonio sin hijos.  
**El programa.** Living, comedor, cocina, dos dormitorios, sauna, piscina, sauna, swimming pool and basement.  
**El terreno.** Un terreno agrícola plantado con frutales de gran altura sobre 5 metros. Al oriente, la cordillera de los Andes y al poniente la Cordillera de la Costa. El norte y el sur estaban determinados por vistas más próximas, constituidas por grandes grupos de eucaliptos. La trama y el ritmo de los frutales sugería una dirección y un módulo. Su follaje, a un metro de altura, proponía un nuevo nivel del suelo.  
**El proyecto.** Lo anterior, sumado a la idea de ocupar un espacio artificial de un territorio que formula un diálogo por contraste, crea un partido general de tres volúmenes y un módulo central. Este esconde la programación de la casa. El primer volumen, que incluye el eje oriente-piontero, alberga la piscina, el subterráneo y a la vez constituye los cimientos de la casa. Sobre ella, a la altura de las copas de los frutales, el primer volumen contiene el programa público, dentro de un paralelepípedo de vidrio y acero. Occupando el eje norte-sur, el segundo volumen, de hormigón armado a la vista se desciende de la caja de vidrio produciendo un nuevo contraste entre las partes, esta vez generando un remate en la vertical.

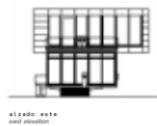
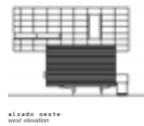
**The Task.** A country house, at a 4.5 ha land at Colera de Tingo, for a marriage with no children.

**The programs.** Living room, dining room, two bedrooms, two bathrooms, sauna, swimming pool and basement.

**The landscape.** A land planted with small fruit trees. To the east the cordillera of Los Andes and the Coast Cordillera to the west. The south and north are determined by closer sights of eucalyptus. The sight and the rhythm of the fruit trees proposes a new ground level.

**The project.** The previous statement, along with the idea of occupying an artificial space of a territory that formulates a dialogue by contrast, creates three main volumes and a central module. This one hides the house's programming. The first volume, which includes the north-south axis, contains the swimming pool, the basement and constitutes the foundations of the house at the same time. Over the tree high, the first volume contains the public program, inside a parallelepiped made out of glass and steel. Occupying the north-south center point, the second volume—uncovered concrete hangs a glass box producing a new contrast effect, this time striking vertically.





38



39



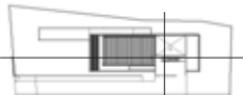
40



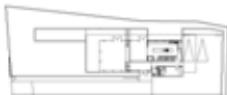
41

La Casa Serrano se encuentra ubicada en un terreno sobre uno de los cerros que bordean la zona oriente de la ciudad de Santiago. El proyecto se aborda desde la posibilidad de observar la ciudad a una gran altura en un ángulo de 180 grados. Pese a lo anterior, la supuesta apariencia de construcciones vecinas compromete la volumetria hacia la conformación de un pabellón aparentemente opaco en sus laterales que se mantiene sobre el paisaje para generar una relación puramente de contemplación visual en un solo eje. La operación comienza por establecer un aterrazamiento del terreno de modo que se mantenga el paisaje. Con este nivel base se generan las primeras vistas. El sistema de vivienda se desarrolla en tres niveles. Los recintos privados se encuentran dentro de un espacio preferentemente transparente, constituido básicamente por columnas de acero y ventanas de vidrio. El segundo nivel parte desde la linea superior del terreno desplazándose horizontalmente sobre la pendiente, de modo que queda en un cierto estadio de flotación respecto del cerro. Se compone de un volumen de hormigón armado forrado completamente en una segunda piel de madera, dejando tras esta superficie una serie de huecos que permiten la ventilación. El tercer nivel es el más alto y se ubica sobre la fachada norte. El sistema de corredores que se desplaza horizontalmente al exterior de la casa. En este nivel se ubican los dormitorios y algunos recintos de estar, además de un patio interior que sirve de acceso a la terraza superior. Los dormitorios tienen una vista directa a la ciudad, pero al mismo tiempo, en su diseño se establece una relación más directa con el contexto. Este es un mirador que domina casi la totalidad de la vista hacia el poniente. Un volumen vertical de hormigón visto vincula estos estratos horizontales. Ubicado en el sector más alto del terreno, esta torre genera las circulaciones verticales a la vez que ordena los sistemas de relaciones entre los distintos recintos. En cada nivel de este volumen se propone un pequeño estar que sirve a los recintos contiguos, quedando en el tercio más un recinto que sirve de estudio desde el cual se accede a la cubierta de la casa. Los materiales utilizados son hormigón armado (vidrio), acero, vidrio y madera de Almendro.

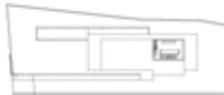
The Serrano House is sited in a land over one of the hills bordering the East zone of the city of Santiago. The project has been approached from the possibility of looking at the city from a great height in a 180 degrees angle. Notwithstanding the foregoing, the presumed appearance of neighboring buildings affects volumetry towards the formation of a pavilion apparently opaque in its lateral walls, which remains on the landscape to generate a punctual relationship with the scenario in only one axis. The operation starts establishing a terrace formation (the soil is developed into levels following its gradient), so as to keep the landscape. With this base level, the first views are generated. The housing system develops in three levels. Private enclosures are within a space which is preferably transparent, basically formed by steel columns and glass large windows. The second level starts from the top line of the land, horizontally stretching over the gradient, for it to remain in some state of flotation with respect to the hill. The volume is formed of reinforced concrete fully lined in a second wood coat leaving behind this surface all the windows that allow ventilations and view. The wood coat is a series of holes that allow the air to circulate. The third level is the highest and is located above the northern facade. This is a wooden deck, covering the terraces, where a more direct relationship with the scenario has been established. This is a balcony that dominates almost the full view towards the west. A vertical volume of concrete is linked to these horizontal layers. Located at the highest part of the terrain, this tower generates the vertical circulation, and at the same time, orders the relation systems among the different precincts. At each level of this volume, a small living space is proposed to serve the adjacent precincts, remaining at the third floor a precinct to be used as studio, from which it is possible to access the deck of the house. The materials used are reinforced concrete (at sight), steel, glass and Amazonian wood (Almendro).



planta segunda  
second floor



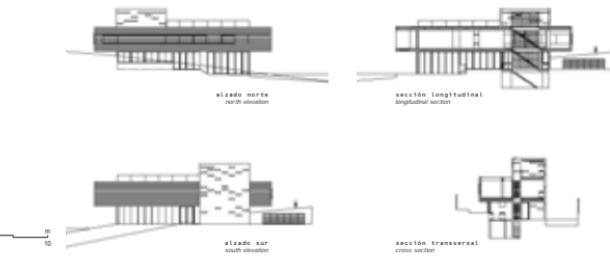
planta baja  
ground floor



planta bajera  
basement floor

0 10 m







FELIPE ASSADI / FRANCISCA PULIDO

Assadi y Pulido fue fundada independiente en 1999 y se estableció como una oficina de arquitectura en 2000. Los principales socios son Felipe Assadi y Francisca Pulido. La oficina ha desarrollado proyectos principalmente en Chile, con algunas intervenciones en Puerto Rico, Venezuela, Perú, Costa Rica, Uruguay, Argentina y Colombia. Los profesionales, además, cuatro arquitectos y dos alumnos en prácticas,

Felipe Assadi es arquitecto por la Universidad Finis Terrae, 1996, y Magíster en Arquitectura por la Pontificia Universidad Católica de Chile en 2006. En 1999 recibe el Premio Promoción Joven del Colegio de Arquitectos de Chile, otorgado al mejor egresado menor de 35 años del año anterior, ascendiendo a más de 35 años arquitecto. Actualmente es profesor invitado en la Universidad de Talca, Universidad Diego Portales, Instituto Técnico Superior de Monterrey, México, Mexico, Universidad Autónoma de San Luis Potosí, SLP, México y Universidad Pontificia Bolivariana, Medellín, Colombia. Su obra ha sido ampliamente publicada en revistas y libros de arquitectura publicados en todo el mundo. Ha participado en exposiciones en Barcelona, Pamplona, Londres, Quito, Tokio y Santiago.

Francisca Pulido obtiene el título de arquitecta en 1996 en la Universidad Finis Terrae. Es profesora de taller de Titulación en la Universidad Andrés Bello durante tres años en la misma universidad donde estudió.

Felipe Assadi actualmente es Director de la Escuela de Arquitectura de la Universidad Andrés Bello.

Assadi & Pulido was informally established in 1999, and officially established as an architecture office in 2000. The principal partners are Felipe Assadi and Francisca Pulido. The office has developed projects mainly in Chile, with some participation in Puerto Rico, Venezuela, Peru, USA and Italy. Additionally, the office has offices in Uruguay, Argentina, and Colombia, among others. Four architects and two students in the practical instruction stage are part of the studio.

Felipe Assadi receives the architect degree from the Finis Terrae University in 1996, and the Master of Architecture degree from the Pontificia Universidad Católica de Chile in 2006. In 1999, he was awarded with the Young Graduates Class Award given by the Chilean Association of Architects, granted to the best graduate under 35 years architect. Currently he is a studio teacher at the Andrés Bello University, in Santiago, and has been a visiting professor at the Diego Portales University, Talca University, Instituto Tecnológico Superior de Monterrey in Mexico, Universidad Autónoma de San Luis Potosí, SLP, Mexico, Universidad Pontificia Bolivariana, in Medellin, Colombia. Su obra ha sido ampliamente publicada en revistas y libros de arquitectura publicados en todo el mundo. Ha participado en exposiciones en Barcelona, Pamplona, Londres, Quito, Tokio y Santiago.

Francisca Pulido receives the architect degree from the Finis Terrae University in 1996. Currently, she is professor of taller of Titulación for the Diploma Studio at the Universidad Andrés Bello during three years at the same university where she studied.

Felipe Assadi actually is director of the University Andrés Bello Architectural School.

## PREMIOS, CONCURSOS / PRIZES, COMPETITIONS

- 1996 2º Premio Concurso Nacional Ruinas de Huanchaco, Antofagasta.  
Mención Concurso Internacional Puerto de Rosario, Argentina.  
1997 2º Lugar Concurso de arquitectura Edificio Institucional Minvu - Serviu.  
Premio "Promoción Juventud 1997" mejor escenografía teatral.  
1999 1º Premio "Promoción Juventud 1999" Colegio de Arquitectos de Chile.  
2000 1º Lugar Concurso AE, Santiago, Chile.  
2002 1º Lugar Concurso Kent Explora Instalaciones.  
Presidente del Jurado Concurso "Torneo del Arquitecto", Santiago, Chile.  
Jurado en Concurso "Arquitectura en la Ciudad", 2002, Taiwán.  
2003 Highly Commended in The Architectural Review Plus D award 2002.  
2005 1º Lugar Concurso Liceo Alemán del Verbo Divino, Chilicure.  
2006 Design Vanguard, Architectural Record, USA.  
2006 Shortlisted (6) in WAN Awards Best Private House, Londres.  
2007 Shortlisted (6) en WAN Awards House of the Year, Londres.  
2007 Jurado en Concurso AIA, USA, Capítulo de Puerto Rico.  
2007 Jurado en Concurso Alchile XVI Bienal de Arquitectura 2008, Santiago, Chile.

## EXPOSICIONES / EXHIBITIONS

- 1996 Seleccionado en muestra II Bienal de Diseño.  
1997 Seleccionado en muestra XI Bienal de Arquitectura, Santiago, Chile.  
2000 Exposición colectiva "Diseño para la Vida" en sala "Edif" en Centro de Extensión Universidad Católica.  
Exposición colectiva Kent Explora.  
Selezionado en muestra XII Bienal de Arquitectura, Santiago, Chile.  
Selezionado en muestra X Bienal de Arquitectura, Quito, Ecuador.  
Exposición "Obras de Vida" 12 arquitectos", Galería La Bala, Santiago, Chile.  
2001 Exposición colectiva Diseno+, Espacio Riesco, Santiago.  
Exposición colectiva Galería de Arte ANIMAL, Santiago, Chile.  
2002 Exposición colectiva Galería La Puerca www.lapuerca.org.com.  
Exposición colectiva Bienal de Arquitectura Today, Londres, UK.  
Exposición colectiva "Espai Contampòrnec a Xile", Barcelona, España.  
Exposición individual "Capusles", Galería de Arte La Sata, Santiago.  
Exposición individual "Casa de la Galería", Galería de Arte La Sata, Santiago.  
2003 Exposición individual "Obras y Proyectos" San Luis Potosí, SLP, México.  
2004 Exposición GA Houses Project 2004, GA Gallery, Tokio, Japón.  
Exposición Multimedia Plaza de los Desiertos, Medellín, Colombia.  
Exposición en muestra XIV Bienal de Arquitectura, Santiago, Chile.  
Exposición colectiva Centro de Arte Cecilia Palma, Santiago, Chile.  
Exposición GA Houses Project 2005, GA Gallery, Tokio, Japón.  
2006 Exposición Individual en Universidad de Navarra, Pamplona, España.  
Selezionado en muestra XV Bienal de Arquitectura, Santiago, Chile.  
2008 Exposición GA Houses Project 2008, GA Gallery, Tokio, Japón.

## CONFERENCIAS / CONFERENCES

- 1998 Arquitectura Japonesa, CE Pontificia Universidad Católica de Chile.  
1999 Conferencia Universidad Central, Santiago, Chile.  
Conferencia Universidad Andrés Bello, Santiago, Chile.  
2000 Conferencia Universidad Central de Venezuela, Caracas, Venezuela.  
2000 Conferencia Seminario Bioarquitectura, Santiago, Chile.  
2001 Conferencia Seminario Chile en el Siglo XX Universidad Finis Terrae.  
2002 Conferencia 7º Congreso Internacional TEC Monterrey, Mty, Mexico.  
Conferencia Universidad Autónoma del Sur, Temuco, Chile.  
Meetings in USA, Los Angeles, California, United States, Chile.  
2003 Conferencia del Hábitat, USP, San Luis Potosí, SLP, México.  
Conferencia Capilla Aranza, San Luis Potosí SLP, México.  
Conferencia Universitaria de Arquitectura, Villa del Rosario, Chile.  
Conferencia Foro "Ciudad Contemporánea", Concepción, Chile.  
Conferencia Universidad Del Desarrollo, Concepción, Chile.  
Conferencia Universidad Mayor, Santiago, Chile.  
Conferencia Seminario JUNA, Santiago, Chile.  
2004 Conferencia Instituto Colombo Americano, Medellín, Colombia.  
Conferencia Universidad de La Salle Bajío, León, México.  
Conferencia Universidad de Talca, Talca, Chile.  
2005 Conferencia Congreso Latinoamericano, Lima, Perú.  
Conferencia VIII Encuentro Latinoamericano de Arquitectura, Paraguay.  
Conferencia 10º Congreso Internacional TEC Monterrey, Mty, Mexico.  
Conferencia "Proyecto de Ciudad", Monterrey, Mexico.  
Conferencia Universidad Federico Santa María, Valparaíso, Chile.  
Conferencia FAU Universidad de Chile, Santiago, Chile.  
2006 Conferencia Universidad de Navarra, Pamplona, España.  
Conferencia "Arquitectura en la Ciudad", Monterrey, FL, USA.  
2007 Conferencia Magistral UDEM, Monterrey, México.  
Conferencia AIA, San Juan, Puerto Rico.  
Charla IUAU, Corso di Laurea da Giacinto Canalese, Venezia, Italia.  
Conferencia "Arquitectura en la Ciudad", IUAU, Venezia, Italia.  
Charla "Avances en Arquitectura", Maracaibo, Venezuela.  
Charla Magistral CLEFA 2007, Ciudad Antigua Guatemala, Guatemala.  
Charla "Avances en Arquitectura", Santiago, Chile.  
Charla Assadi-Pulido, Universidad Mayor, Santiago, Chile.  
Charla Inauguración Barco, Pontificia Universidad Católica de Chile.  
Charla Seminario "Arquitectura Caliente" FAU, Universidad de Chile.